

HEINNER

Manual de instrucțiuni

AEROTERMĂ

HFH-2200



Alimentare : 220-240V~50Hz

Putere: 2000W

Vă rugăm să citiți cu atenție manualul, înainte de a utiliza aparatul

INSTRUCȚIUNI GENERALE DE SIGURANȚĂ:

1. Înainte de folosire citiți cu atenție toate instrucțiunile.
2. Vă rugăm ca înainte de utilizare să verificați întotdeauna tensiunea rețelei de alimentare! Ea trebuie să corespundă cu cea indicată pe eticheta produsului.
3. Nu puneți în funcțiune aparatul dacă s-a deteriorat cablul sau ștecherul.
4. Țineți aparatul și cablul departe de sursele de căldură, obiecte ascuțite sau de orice altceva, care poate să le provoace daune.
5. Aparatul care nu funcționează bine sau cablul deteriorat trebuie reparat numai de către reprezentantul unui service autorizat. Pentru a evita pericolele posibile, cablul de alimentare deteriorat poate fi schimbat numai de către fabricant, agentul service-ului acestuia sau persoane calificate similar.
6. Înaintea conectării la rețeaua de alimentare, asigurați-vă ca aparatul să fie deconectat (pe poziția OFF).
7. Când aparatul nu este în uz, înaintea curățării sau schimbării accesoriilor, deconectați-l de la rețea, și trageți ștecherul din priză.
8. Nu instalați ventilatorul direct sub o priză.
9. Pentru a evita supra-tensionarea și siguranțele arse, nu conectați alte aparate la aceeași priză de contact concomitent cu radiatorul.
10. Nu așezați radiatorul pe covoare, nu plasați cablul sub covoare. Așezați cablul în afara zonelor de circulație, astfel încât nimeni să nu se împiedice în el.
11. Numai pentru uz în spațiu închis.
12. Nu folosiți niciodată radiatorul în locuri în care poate intra în contact cu apă, spre exemplu în băi, camere de duș, bucătării.
13. Nu lăsați aparatul nesupravegheat atunci când este conectat la rețeaua electrică de alimentare.
14. Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
15. Nu acoperiți aparatul. NICIODATĂ nu folosiți radiatorul pentru a usca haine sau articole similare.
16. Nu atingeți suprafețele fierbinți.
17. Nu așezați radiatorul în imediata apropiere a perdelelor sau altor materiale inflamabile. Țineți materialele inflamabile, cum ar fi mobilă, perne, lenjerie de pat, hârtie, haine, perdele, etc. la o distanță de cel puțin 1 m depărtare de radiator.
18. . Întotdeauna asigurați-vă că aveți mâinile uscate, înainte de a pune aparatul în funcțiune sau de a regla vreun întrerupător pe produs, înainte de a atinge priza sau conexiunile de la rețeaua de alimentare.
19. Nu folosiți aparatul cu programator, timer sau orice alt aparat care îl pornește automat.
20. Pentru a preveni un posibil incendiu, nu blocați în nici un fel căile de acces și de dispersare ale aerului. Nu folosiți aparatul pe suprafețe moi, de exemplu pe pat, unde deschizăturile se pot bloca.
21. Nu depozitați radiatorul până când nu se răcește; dacă nu este în uz, depozitați-l într-un loc răcoros

și uscat.

22. Nu folosiți cablu prelungitor.

23. Întotdeauna puneți aparatul în funcțiune pe o suprafață netedă, orizontală.

24. Nu introduceți sau lăsați obiecte străine să intre în deschizăturile de ventilație sau de dispersare ale aerului, deoarece acest lucru poate cauza electrocutare, incendiu sau daune la aparat.

25. Nu puneți aparatul în funcțiune în locuri în care se folosește sau se stochează benzină, vopsea ori alte lichide inflamabile.

26. Cea mai obișnuită cauză a supraîncălzirii sunt depunerile de praf sau scame, în aparat. Asigurați-vă ca aceste depuneri sunt îndepărtate în mod regulat; după ce ați scos aparatul din priză, aspirați deschizăturile de circulație ale aerului și grilajele.

27. Întotdeauna folosiți radiatorul în poziție verticală.

28. Nu folosiți aparatul în încăperi cu suprafața mai mică decât 4 m².

29. Pentru a deconecta aparatul, întoarceți comutatorul la poziția "OFF", apoi scoateți ștecherul din priză. Nu trageți de cablu pentru deconectare, deoarece acest lucru ar putea deteriora aparatul.

30. Acest aparat nu poate fi folosit de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse (nici de copii), sau de persoane cărora le lipsesc experiența sau cunoștințele în legătură cu aparatul, cu excepția cazului în care persoana responsabilă pentru siguranța lor nu se oferă să le supravegheze sau să îi instruiască în legătură cu folosirea aparatului.

31. **ATENȚIE:** Trebuie evitată conectarea la ore nepotrivite a alimentării la curent a aparatului de încălzit, din acest motiv nu este voie să se folosească acest aparat cu mecanism de comutare exterioară, de exemplu cu ceas de contact. De asemenea, nu este voie nici să fie conectat la un circuit electric deconectat periodic, apoi pus din nou sub tensiune de furnizorul de curent.

FUNCȚIONAREA RADIATORULUI

NOTĂ: este normal, ca atunci când se pun în funcțiune pentru prima dată, sau după ce se pun în funcțiune după o perioadă mai îndelungată de repaos, radiatoarele să emită un miros specific și vapori. Acestea vor dispărea după ce radiatorul va funcționa o scurtă perioadă de timp.

INSTALARE

Aparatul nu necesită instalare. Trebuie folosit numai ca aparat portabil.

Aparatele portabile nu sunt potrivite pentru a fi folosite în baie.

FUNCȚIONARE

- Întoarceți butonul termostatului în direcția de rotire a acelor de ceasornic, până când ajunge la poziția maximă.
- *Funcționare de vară (numai ventilare): întoarceți întrerupătorul (dreapta) la poziția * .*
- *Încălzire la putere mijlocie: întoarceți întrerupătorul (dreapta) la poziția I (1000W).*

- Încălzire la putere maximă: întoarceți întrerupătorul (dreapta) la poziția II (2000W).
- Oprirea funcționării: întoarceți întrerupătorul (dreapta) la poziția 0.

REGLAREA TERMOSTATULUI

După ce camera s-a încălzit la temperatura dorită, întoarceți încet butonul stâng al termostatalui în direcția inversă acelor de ceasornic, când radiatorul se oprește din funcționare. Temperatura astfel obținută va fi automat fixată, și menținută la nivel constant cu ajutorul termostatalui.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

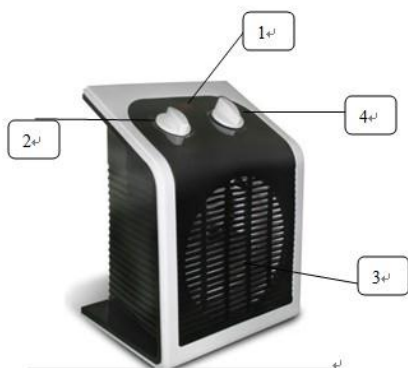
- Înainte de curățare, îndepărtați întotdeauna ștecherul din priză.
- **Curățați frecvent deschiderile de acces / grilajele de evacuare ale aerului.**
- Nu folosiți niciodată prafuri abrazive sau solvenți.
- Radiatorul este echipat cu două dispozitive de siguranță, care vor opri funcționarea sa în caz de **supraîncălzire accidentală** (de exemplu, obstrucția gurilor de acces și a grilajelor de evacuare ale aerului, rotire înceată sau încetarea rotirii motorului). Pentru a pune din nou în funcțiune aparatul, deconectați pentru câteva minute ștecherul din priza de alimentare, îndepărtați cauza supraîncălzirii, apoi conectați aparatul din nou. Dacă nu funcționează nici acum, adresați-vă unui service specializat pentru verificare și/sau reparație.

SPECIFICAȚII:

Model	HFH-2200
Tensiune de alimentare	220-240 V ~
Frecvență a rețelei	50/60 Hz
Putere	2000W
Clasa de protecție	II
Grad de protecție	IP20
Nivel zgomot	<60dB

Denumirea părților componente

1. Indicator
2. Întrerupător de comandă a termostatalui
3. Grilaj de evacuare a aerului
4. Întrerupător pentru selectarea încălzirii



Pentru a evita supraîncălzirea, nu acoperiți radiatorul!



Puteți ajuta la protejarea mediului!

Vă rugăm să respectați regulamentele și legile locale: duceți echipamentele electrice nefuncționale către un centru de colectare al echipamentelor electrice uzate.

Importator: **Asesoft Distribution**

Europolis Logistic Park, Italia Street, 1-7, Chaijna, Ilfov, Romania

Tel: +4021 256 00 86, www.heinner.ro , www.asesoftdistribution.ro

HEINNER

Instruction Manual

FAN HEATER

HFH-2200



Voltage : 220-240V~50Hz
Power: 2000W

Please read this instruction manual carefully before using the appliance

GENERAL SAFETY WARNINGS:

1. Read all instructions carefully before using.
2. Make sure the voltage is the same as that indicated on the rating plate of the appliance.
3. Do not operate this appliance if the cable or plug becomes damaged.
4. Keep the appliance and cable away from sources of heat, sharp objects or anything that may cause damage.
5. If the cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
6. Ensure the appliance is switched OFF before connecting to the mains power supply.
7. Switch off the power supply and unplug from the mains socket when not in use, before cleaning or changing accessories.
8. Do not locate the heater right below a socket.
9. To prevent overload and blown fuses, do not plug other appliance into same outlet (receptacle)
10. Do not place the heater on carpets and don't place the cable under carpets. Arrange cord away from traffic areas so that it will not be tripped over.
11. Indoor use only.
12. NEVER use this heater where it may come into contact with water: i.e.: bathroom, shower room, kitchen.
13. Never leave the appliance unattended when connected to the mains power supply.
14. Children should be closely supervised at all times when they are near any electrical appliance.
15. Do not cover the appliance. NEVER use the heater to dry clothes or similar articles
16. Don't touch the hot surfaces of the appliance.
17. Do not put the appliances in the immediate surroundings of curtains or any combustible materials. Keep combustible material such as furniture, cushions, bedding, paper, clothes, curtains etc. at least 1 m away from the heater.
18. Always ensure that hands are dry before operating or adjusting any switch on the product, or touching the plug and mains supply connections.
19. Do not use the appliances with a programmer, timer or any other devices that switches the appliance on automatically.
20. To prevent a possible fire, do not block air intakes or exhaust in any manner. Do not use on soft surfaces, like a bed, where openings may become blocked.
21. Do not store the appliance away until the heater cools down; store the heater in cool dry location, when it's not in use.
22. Do not use extension cable.
23. Always operate on a flat horizontal surface.
24. Do not insert or allow foreign objects to enter any ventilation or exhaust opening, as this may cause

an electric shock, fire or damage to the appliance.

25. Do not operate in areas where gasoline, paint or other flammable liquids are used or stored.

26. The most common cause of overheating is deposits of dust or fluff in the appliance. Ensure these deposits are removed regularly by unplugging the appliance and vacuum cleaning air vents and grilles.

27. Always use the heater in upright position.

28. Do not use the appliance in rooms less than 4m² area.

29. To disconnect the appliance, switch it "OFF", then remove the plug from outlet. Do not pull out the cord because this could damage it.

30. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

31. CAUTION: In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cutout, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.

OPERATION:

NOTE: It is normal that when you use the appliance for the first time or after a longer period of non-using, radiators to emit a certain smell and fumes. These will disappear when the heater operated a short period of time.

INSTALLATION:

The device requires no installation. It is only to be used as portable.

The devices are not suitable for use in the bathroom.

OPERATION:

- Turn the thermostat knob to clockwise direction, until it reaches the maximum temperature.
- Operation in Summer (ventilation only): Turn the switch to the position « ? ».
- Heating to middle power: turn switch (right) to position I (1000W).
- Heating at full power: turn switch (right) to position II (2000W).
- Turn the switch to "0" position to switch off the heater.

ADJUST THERMOSTAT:

Once the room temperature is reached, slowly turn the thermostat knob to counterclockwise direction, until you hear a click and the appliance will stop working. Then the heater will turn on and off automatically to maintain the room temperature you have set.

CLEANING AND MAINTENANCE

Always disconnect the appliance and remove the plug before any maintenance.

Clean frequently air intake and exhaust air grilles.

Never use any solvents for cleaning!

OVERHEAT SAFETY DEVICE

Your heater is fitted with two safety devices to switch off the heater in the event of overheating. If the safety device operated, please turn the heater off, unplug the appliance and let it completely cool, inspect for blockage of air inlet or outlet, attempting to restart the heater then after.

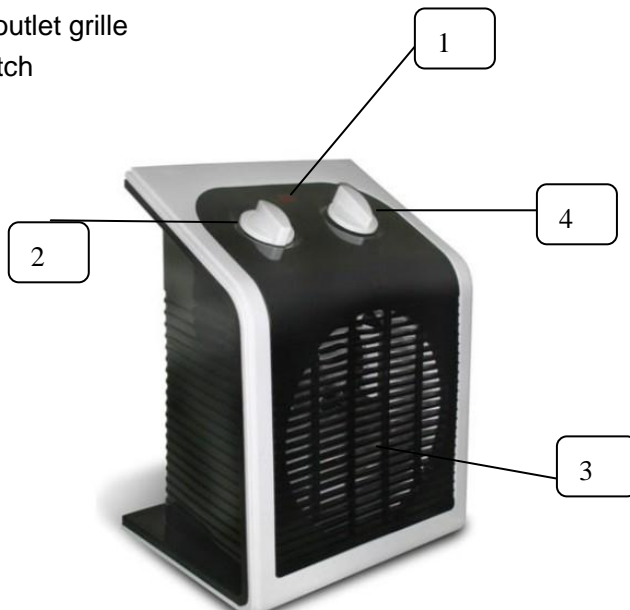
If the heater fails to operate or the safety device switches the heater off again, return heater to your nearest service center for examination or repair.

Technical Specifications:

Model	HFH-2200
Rated Voltage	220-240V ~
Rated Frequency	50/60 Hz
Rated Power	2000W
Protective Class	II
IP Code	IP20
Noise level	<60 dB

List of main parts

1. Indicator light
2. Thermostat
3. Air outlet grille
4. Switch



WARNING: To avoid overheating, do not cover the heater.



Environment friendly disposal

You can help protect the environment!

Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipment's to an appropriate waste disposal center.

Importer: **Asesoft Distribution**

Europolis Logistic Park, Italia Street, 1-7, Chaijna, Ilfov, Romania

Tel: +4021 256 00 86, www.heinner.com, www.asesoftdistribution.ro

HEINNER

Инструкции за употреба

ВЕНТИЛАТОРНА ПЕЧКА

HFH-2200



Захранване: 220-240V~50Hz

Мощност: 2000W

Прочетете внимателно инструкциите преди употреба на уреда

ОСНОВНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ:

1. Преди употреба прочетете внимателно всички инструкции.
2. Моля, преди употреба винаги проверявайте напрежението на ел. система! То трябва да съответства с напрежението посочено на етикета на продукта
3. Не пускайте в действие уреда, ако кабела или щекера са повредени.
4. Пазете уреда и кабела далеч от източници на топлина, остри предмети или нещо друго, което може да повреди уреда.
5. Уред, който не работи добре или чийто кабел е повреден, трябва да бъдат поправени само от представител на ауторизиран сервиз. За да избегнете потенциалните опасности, повреденият кабел може да бъде сменян само от производителя, от представител на ауторизирания сервиз или подобни квалифицирани лица.
6. Преди свързването в електрическата система, моля, уверете се че уреда е изключен (позиция OFF).
7. Когато уреда не се използва, преди почистване или смяна на аксесоарите, изключете го и извадете щекера от контакта.
8. Не поставяйте печката директно под контакти.
9. За да избегнете пренагряването и изгарянето на бушоните, не включвайте едновременно с печката в същият контакт и други уреди.
10. Не поставяйте печката на килими, не поставяйте кабела под килими. Поставете кабела извън общите части, така че никой да не се препъне в него.
11. Само за употреба в затворени помещения.
12. Никога не използвайте печката на места, на които може да влезе в допир с вода, като например баня, душ кабинни, кухни.
13. Не оставяйте уреда без наблюдение, когато е включен в електрическата мрежа.
14. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да сте сигурни че не си играят с уреда.
15. Не покривайте уреда. НИКОГА не използвайте печката за сушене на дрехи или други подобни.
16. Не докосвайте горещите повърхности.
17. Не поставяйте печката в пряка близост до пердета или други лесно запалими материали. Дръжте лесно запалимите материали, като мебели, дрехи, пердета, т.н. на разстояние най-малко един метър от печката.
18. Уверете се, че ръцете ви са сухи, преди да пуснете уреда или да регулирате някой прекъсвач на уреда, или преди да докоснете щекера и връзките към електрическата мрежа.
19. Не ползвайте уреда с програматор, таймер или какъвто и да е друг уред, който го пуска автоматично.
20. За да предотвратите евентуален пожар, не блокирайте по никакъв начин въздушният поток. Не използвайте уреда на меки повърхности, като например легла, където могат да се блокират

отворите.

21. Не прибирайте на съхранение печката докато не е изстинала напълно; ако не се използва, съхранявайте я в сухо и прохладно помещение.

22. Не използвайте удължител.

23. Винаги поставяйте уреда да работи на стабилни и хоризонтални повърхности.

24. Не позволявайте да влизат чужди тела в отворите на вентилацията, защото това може да причини токов удар, пожар или повреди на уреда.

25. Не поставяйте уреда в експлоатация на места кудето се съхранява бензин, бои или други леснозапалими течности.

26. Най-разпространената причина за пренагряването на печката е прахта, която се натрупва в нея. Уверете се, че тези натрупвания се почистват редовно, след като изключите от контакта, проветрете/аспирирайте въздушните отвори.

27. Винаги използвайте печката във вертикално положение.

28. Не използвайте уреда в помещения по-малки от 4 кв.м.

29. За да изключите уреда, завъртете прекъсвача на позиция "OFF", после извадете щекера от контакта. Не дърпайте кабела, защото това може да повреди уреда.

30. Този уред не може да бъде използван от лица с намалени физически или умствени способности (както и деца) или от лица, които нямат достатъчно познания относно уреда, с изключение на случаите, в които отговорното лице се ангажира да ги обучи и наблюдава.

31. **ВНИМАНИЕ:** Трябва да избягвате свързването на уреда с ел. мрежа в неподходящи часове. Поради тази причина не е позволено да се използва печката с външни превключватели, като например контакт с часовник. Също така не е позволено да свързвате уреда с ел. верига, която се изключва периодично.


РАБОТА НА ПЕЧКАТА

БЕЛЕЖКА: нормално е при първото пускане на печката или след като се пусне след по-дълъг период от време, печката може да отдели специфична миризма и пара. Те ще изчезнат след като печката поработи за кратко време.

МОНТАЖ

Уреда не изисква монтаж. Трябва да се ползва само като преносим уред. Този уред не е подходящ за употреба в бани.

РАБОТА

- Завъртете бутона на термостата по часовниковата стрелка до максимално положение.
- *Работа през лятото(само вентилация): завъртете бутона на позиция «  »*
- *Затопляне на средна степен: завъртете бутона на позиция I (1000W).*
- *Затопляне на максимална степен: завъртете бутона на позиция II (2000W).*

- Спиране на работата: завъртете бутона на позиция ○.

НАСТРОЙКА НА ТЕРМОСТАТА

След като стаята се е затоплила до желаната температура, завъртете левият бутон на термостата в посока обратна на часовниковата стрелка, когато печката спре да работи. Получената температура ще бъде фиксирана автоматично и ще се поддържа постоянна с помощта на термостата.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

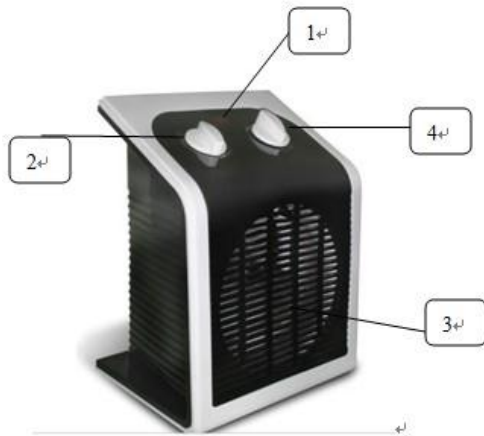
- Преди почистване, винаги изключвайте щекера от контакта.
- Почиствайте редовно отворите и решетките за вход и изход на въздуха.
- Никога не използвайте абразивни прахове или разтворители.
- Печката е снабдена с две устройства за безопасност, които ще спрат работата на печката в случай на пренагриване (например при спиране на въртенето на мотора, при запушване на въздушните отвори). За да пуснете отново печката, трябва да изключите щекера от контакта, отстранете причината за пренагриването, след което включете отново уреда. Ако печката все още не работи обърнете се към авторизиран сервиз за проверка и/или поправка.

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

Модел	HFH-2200
Захранващо напрежение	220-240 V ~
Честота на мрежата	50/60 Hz
Разход на енергия	2000W
Клас на защита	II
Степен на защита	IP20
Ниво на шум	<60dB

Наименование на съставните части

1. Индикатор
2. Контролен ключ на термостата
3. Изходна решетка за въздуха
4. Входна решетка за въздуха



За да предотвратите пренагряването, не покривайте печката!



Можете да помогнете за опазване на околната среда!

Моля, спазвайте местните наредби и закони: занесете нефункциониращите електрически уреди в пунктовете за събиране на отпадъци от електрическо оборудване.

www.heinner.com